

Request for Quotation طلب عرض سعر

Date of request	8-Jan-2024	Ref	
UPRN# رمز المشروع	1383-IQ-AFH-AFHI-HC-2023	Referans No. PR Ref مزم طلب السعر	SY-DZ-PRO-1241
Delivery address عنوان التسليم	Hajin AFH- sub office		

Supplier's Information / معلومات المزود

Commercial Name الاسم التجاري		صلاحية العرض بالأيام Bid Validity by days	(يوم - Day)/
		البريد الإلكتروني E-mail	
Supplier Address عنوان المزود		موبايل Mobile	
		شخص التواصل لدى المورد Contact Person	
Payment Terms شروط الدفع		مدة تسليم المواد Goods delivery period	
Other Requirements متطلبات أخرى			

Procurement to Fill / يتم تعبئتها من المشتريات					Supplier to Fill / يتم تعبئتها من قبل المزود		
Item no رقم البند	Items Description - Specification اسم المواد ووصفها	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Total Duration المدة الكاملة	Unit Price سعر الوحدة	Total Price السعر الكامل	Brand Details & Origin - Remarks - العلامة التجارية أو المنشأ ملاحظات
1	Providing and installing 100 digital hearing aids programmed according to the patient's audiogram by doctor's consultation, and conducting an audiogram. For children 6-18 age in DZ according to the attached general conditions تقديم وتركيب 100 جهاز سمعي رقمي مبرمج حسب المخطط السمعي للمريض مع استشارة الطبيب المختص وإجراء التخطيط السمعي للأطفال 6 سنة في ديزالزور وفق الشروط العامة المرفقة 18	PCS	100				

المجموع Sub-total	\$
ضريبة المبيعات (إن وجدت) Sales tax (if applicable)	\$
قيمة الشحن (إن وجدت) Delivery charge (if applicable)	\$
تكاليف أخرى (إن وجدت) Other charges (if applicable)	\$
حسم على السعر (إن وجد) Discount (if applicable)	\$
السعر الكامل Total Price	\$

Name of supplier or his representative and position إسم المزود أو من ينوب عنه والمنصب	Signature, stamp and date التوقيع والختم والتاريخ
	/ / 2023

Terms of bid submission / شروط تقديم العرض

Request for Quotation طلب عرض سعر

<p>Bids will be excluded from evaluation if these aspects are not met:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Offered brands must be in compliance or better than the technical specifications above. • The bidder must provide a sample for each item. 	<p>سيتم استبعاد العطاءات من التقييم إذا لم يتم استيفاء هذه الشروط:</p> <ul style="list-style-type: none"> • يجب أن تكون العلامات التجارية المعروضة مطابقة أو أفضل من المواصفات الفنية الموضحة أعلاه. • يجب على المورد تقديم عينة لكل مادة مطلوبة
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

General condtions / شروط عامة	
The cheapest offer technically accepted will be selected	سيتم اختيار أرخص عرض سعر مقبول فنيا
The due amount will be paid directly to the supplier's account in USD.	سيتم دفع المبلغ المستحق مباشرة إلى حساب المورد بالدولار الأمريكي
Action For Humanity has the right to purchase part of the offer, also increase or decrease the quantity	سيتم دفع المبلغ المستحق مباشرة إلى حساب المورد بالدولار الأمريكي
It's forbidden to Scratch, Re-writing, and using Corrector on the offer, for any agreed amendment the signature and stamp of the supplier is required beside it.	يمنع: الخدش وإعادة الكتابة واستخدام المصحح (الكوريكتور) في العرض، لأي تعديل متفق عليه يلزم توقيع وختم المورد بجانبه.
The supplier signature must be over the stamp,	يطلب من المورد التوقيع فوق الختم بشكل مباشر
The supplier must provide his ID and the bank account when submitting the offer	يجب على المورد تقديم هويته وحسابه المصرفي عند تقديم العرض



PR Ref / رمز الطلب : SY-DZ-PRO-1241

Providing and installing 100 digital hearing aid programmed according to the patient's audiogram by doctor's consultation, and conducting an audiogram. For children 6-18 age in DZ		تقديم وتركيب 100جهاز سمعي رقمي مبرمج حسب المخطط السمعي للمريض مع استشارة الطبيب المختص وإجراء التخطيط السمعي للأطفال 6 -18 سنة في ديرالزور
The general conditions.		الشروط العامة
1	The devices are of the digital type and preference is given to the types of European origin	أن تكون جميع الأجهزة من النوع الرقمي والأفضلية للأنواع ذات المنشئ الأوربي
	The supplier is obligated to secure a sample before contracting	يلتزم المزود بتأمين عينة حقيقية قبل التعاقد
2	Show the features and preferences that the devices contain from the hearing aid software and hardware echo cancellation, wind noise reduction, sound equalizer, speech enhancer, feedback canceller, and frequency transposition.....etc	إظهار الميزات والتقنيات التي تحتوي عليها الأجهزة من برامج وأجهزة السمع مخفض الصدى , مخفض الريح , موازن الصوت , محسن الكلام , مانع التشويش محول التردد
3	Clarify the accessories attached to the device, batteries and other accessories that concern the child	توضيح الاكسسوارات المرفقة في الجهاز بطاريات وغيرها والملحقات التي تعنى بالطفل
	Explanation of the warranty period and conditions	توضيح الكفالة مدتها وشروطها
	The contractor provides a technician to install the devices for the beneficiaries and test them during the installation days (in AFH - Sheihel Hospital, Deir Ezzor)	يقوم المزود بتوفير تقني لتركيب الأجهزة للمستفيدين وتجريبها خلال أيام التركيب (في مشفى الشحيل الجراحي بديرالزور)
4	The Contractor provides Audiogram test and the report related to each targeted child (6-18 years) in the eastern countryside of Deir Ezzor Preferably if in Sheihel , Thiban city	يوفر المزود التخطيط السمعي والتقرير الطبي لكل طفل (6 -18 سنة) في منطقة الريف الشرقي بدير الزور ويفضل في مدينة الشحيل - ذيبيان